

I

(Tájékoztatások)

SZÁMVEVŐSZÉK

A KÜLSŐ ELLENŐR JELENTÉSE A SZÁMVEVŐSZÉKNEK A 2004-ES PÉNZÜGYI ÉVRE VONATKOZÓ BESZÁMOLÓJÁRÓL

(2005/C 299/01)

BEVEZETŐ MEGJEGYZÉS

Az Európai Közösséget létrehozó szerződés 248. cikkének sérelme nélkül – amely a Számvevőszéket a Közösség összes bevétele és kiadása ellenőrzésének feladatával bízza meg –, illetve ugyanezen szerződés 276., a költségvetési mentesítés megadására vonatkozó cikkének sérelme nélkül, a Számvevőszék az 1987-es pénzügyi év zárása óta minden évben külső ellenőrrel ellenőrizteti a belső igazgatására vonatkozó elszámolásokat.

A Számvevőszék külső ellenőre által a Számvevőszék beszámolóiról az 1987-től 1991-ig terjedő pénzügyi évekre vonatkozóan összeállított jelentéseket csak az Európai Parlament Költségvetési Ellenőrző Bizottságának elnöke kapta meg.

A számvevőszéki testület 1993. július 8-i ülésén hozott döntésének megfelelően a külső ellenőr jelentései az 1992-es pénzügyi évtől kezdve közzétételre kerülnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

A Számvevőszék nevében
Hubert WEBER
A Számvevőszék elnöke

TARTALOMJEGYZÉK

	<i>Oldal</i>
Igazolás a 2004. december 31-i pénzügyi kimutatások szabályszerűségéről és pontosságáról	3
Jelentés az igazgatási és számviteli eljárásokról, a hatékony és eredményes pénzgazdálkodásról, illetve a belső ellenőrzési rendszerről	4
Pénzügyi kimutatások 2004. december 31-én	5

Igazolás a 2004. december 31-i pénzügyi kimutatások szabályszerűségéről és pontosságáról

Az Európai Számvevőszék tagjainak

Az Európai Számvevőszéktől kapott megbízatásunk értelmében megvizsgáltuk:

- az Európai Közösségeknek a 2004-es pénzügyi évre vonatkozó eredménykimutatása és mérlege elkészítése céljából az Európai Számvevőszék által a Bizottságnak megküldött számviteli adatokat,
- az Európai Számvevőszéknek az ezeken a számviteli adatokon alapuló, az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő közzététel céljából elkészített, 2004. december 31-i pénzügyi kimutatásait.

A számviteli adatokért és a pénzügyi kimutatásokért az Európai Számvevőszék tartozik felelősséggel. A mi feladatunk az, hogy – ellenőrzésünk eredményei alapján – felelős véleményt nyilvánítsunk a számviteli adatokról és a pénzügyi kimutatásokról.

Feladatunkat a nemzetközi ellenőrzési standardok alapján végeztük el. E standardok értelmében ellenőrzésünket úgy kell megterveznünk és végrehajtani, hogy ésszerű bizonyosságra tehesünk szert arra nézve, hogy a számviteli adatokban és a pénzügyi kimutatásokban nincsenek jelentős rendhagyó hibák. Az ilyen ellenőrzés szűrőpróbaszerűen vizsgálja meg az ellenőrzési bizonyítékokat, amelyek a számviteli adatokban és a pénzügyi kimutatásokban szereplő összegeket és információkat alátámasztják. Az ellenőrzés ezen túl értékeli az Európai Számvevőszék által az elszámolások összeállításakor követett számviteli elveket és módszereket, illetve az e célból tett jelentősebb becsléseket, valamint az általános bemutatás módját is. Nézetünk szerint ellenőrzésünk eredményei feljogosítanak alábbi véleményünk kifejtésére.

Véleményünk szerint a csatolt számviteli adatok és pénzügyi kimutatások a költségvetési rendeletnek, e rendelet végrehajtási rendelkezéseinek, a bevett számviteli alapelveknek és az Európai Számvevőszék belső szabályainak megfelelően hű képet adnak az Európai Számvevőszék eszközeiről és 2004. december 31-i pénzügyi helyzetéről, valamint az ekkor véget ért pénzügyi év gazdasági eredményéről, bevételeiről és kiadásairól.

Felhívjuk figyelmüket a pénzügyi kimutatások mellékletének 1. jegyzetében szereplő információra, amely szerint a Bizottság számvitelért felelős tisztviselőjének az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendelet 133. cikkének megfelelően meghozott 2004. december 28-i határozata révén elfogadott 12 sz. számviteli standard („Munkavállalói juttatások”) értelmében a Számvevőszék 2004. december 31-én most először képzett céltartalékot az Európai Számvevőszék tagjai részére folyósítandó nyugdíjra, illetve jegyzett be egy 43 689 621 EUR összegű, hosszú lejáratú követelést a tagállamokkal szemben. A céltartalék összegét az Európai Bizottság által elvégzetett biztosításmatematikai tanulmány alapján határozták meg.

Luxembourg, 2005. szeptember 27.

KPMG Audit S.á.r.l
Hites könyvvizsgálók
P. WIES

Jelentés az igazgatási és számviteli eljárásokról, a hatékony és eredményes pénzgazdálkodásról, illetve a belső ellenőrzési rendszerről

Az Európai Számvevőszék tagjainak

Az Európai Számvevőszéknek a 2004. december 31-én zárult pénzügyi évre vonatkozó pénzügyi kimutatásai ellenőrzése keretében megvizsgáltuk az igazgatási és számviteli eljárásokat, a hatékony és eredményes pénzgazdálkodást, illetve a belső ellenőrzési rendszert. A vizsgálat célja annak biztosítása volt, hogy az Európai Számvevőszék különböző részlegei ésszerű bizonyosságra tehesenek szert arra nézve:

- hogy világosan látják, milyen mértékben teljesülnek működési céljaik,
- hogy a pénzügyi kimutatások alapjául szolgáló adatok megbízhatóak,
- hogy a Számvevőszék pénzügyi gazdálkodása megfelel az érvényben lévő szabályozásnak.

Az érvényben lévő vonatkozó jogszabályok a következők:

- az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet,
- a 2002. december 23-i 2342/2002/EK, Euratom bizottsági rendelet az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról,
- az Európai Számvevőszéknek az Európai Unió általános költségvetésének végrehajtására vonatkozó, a Számvevőszék 80-2003. sz. döntésében meghatározott és a Számvevőszék 2003. december 17-i és 18-i ülésén elfogadott belső szabályai.

Az Európai Számvevőszéknek az Európai Unió általános költségvetésének végrehajtására vonatkozó, a belső számvevőszéki szabályokról szóló 80-2003. sz. döntése az 1997. december 4-i 97-47. döntést hatályon kívül helyezi és annak helyébe lép, és 2003. december 18-án lépett hatályba.

Ezért különösen az Európai Számvevőszék ellenőrzési környezetét, kockázatértékelését, ellenőrzési tevékenységeit, információs és kommunikációs rendszereit, illetve irányítási eljárásait vettük alapos vizsgálat alá. A kezdeti leíró szakaszt az eljárások értékelése követte, melynek alapjául az alkalmazottakkal folytatott beszélgetések, illetve az igazoló iratok szűrőpróbaszerű ellenőrzése szolgált. A tesztek jellegét és fokát az ellenőrzési környezet vizsgálata során adott helyzetértékelésünk függvényében határoztuk meg. Úgy véljük, hogy munkánk megfelelő alapul szolgál az Európai Számvevőszék eljárásaira, pénzgazdálkodásának hatékonyságára és eredményességére, illetve belső ellenőrzési rendszerére vonatkozó következtetéseinkhez.

Véleményünk szerint az érvényben lévő belső ellenőrzési szabályok szavatolják a működési célok megfelelő megvalósítását, a pénzügyi kimutatások megbízhatóságát, illetve a jogi keretek tiszteletben tartását.

Luxembourg, 2005. szeptember 27.

KPMG Audit S.á.r.l
Hites könyvvizsgálók
P. WIES

Pénzügyi kimutatások 2004. december 31-én

Mérlegkimutatás 2004., ill. 2003. december 31-én

(1 000 EUR)

	Megjegyzések	2004	2003
ESZKÖZÖK			
Immateriális javak	2	415	433
Tárgyi eszközök	2	42 161	42 676
Telkek és épületek		39 094	11 329
Berendezések, gépek és szerszámok		230	212
Bútorzat és gépkocsipark		675	373
Informatikai felszerelések		1 289	905
Egyéb tárgyi eszközök		783	957
Beruházások, tárgyi eszközökre adott előlegek és részfizetések		90	28 900
Befektetett pénzügyi eszközök	3	—	555
Egyéb befektetett pénzügyi eszközök		—	555
Készletek	4	197	179
Rövid lejáratú eszközök	5	1 384	1 142
Forgóeszközök		819	747
Egyéb követelések		565	395
Hosszú lejáratú követelések	6	43 689	—
Rendelkezésre álló eszközök	7	7 108	6 434
Eszközök összesen		94 954	51 419
KÖTELEZETTSÉGEK			
Saját tőke	8	43 252	43 850
A pénzügyi év gazdasági eredménye		(598)	11 922
Az előző pénzügyi évekről áthozott eredmény		43 850	31 928
Céltartalék nyugdíjra	6	43 689	—
Hosszú lejáratú kötelezettségek	9	19	72
Egyéb hosszú lejáratú kötelezettségek		19	72
Rövid lejáratú kötelezettségek	9	7 994	7 497
Folyó kötelezettségek			
– Közösségi intézmények és szervek		7 055	6 860
– Egyéb kötelezettségek		939	637
Kötelezettségek összesen		94 954	51 419

A mellékelt megjegyzések jelen pénzügyi kimutatások szerves részét képezik.

A gazdasági eredmény kimutatása 2004., ill. 2003. december 31-én

(1 000 EUR)			
	Megjegyzések	2004	2003
Pozitív kiigazítások			
Költségek csökkentése: eszközök növekedése			
– Immateriális javak	2	257	193
– Tárgyi eszközök	2	2 827	13 221
– Készletek	4	29	22
Értékcsökkenés-visszairások	2	190	496
A pénzügyi év során megszerzett és be nem szedett költségvetési jogcímekből származó bevételek	10	393	677
<i>Összesen</i>		3 696	14 609
Negatív kiigazítások			
Bevételek csökkenése: eszközök csökkenése			
– Tárgyi eszközök	2	191	498
– Készletek	4	11	12
– A korábbi években megállapított jogcímek beszedése	11	564	197
Értékcsökkenési tartalék	2	3 616	1 979
Értékhelyesbítési tartalék		2	—
Nem költségvetési költségek	12	(90)	1
<i>Összesen</i>		4 294	2 687
A pénzügyi évre vonatkozó gazdasági eredmény	8	(598)	11 922

A mellékelt megjegyzések jelen pénzügyi kimutatások szerves részét képezik.

Bevételek és kiadások kimutatása 2004., ill. 2003. december 31-én

(1 000 EUR)			
	Megjegyzések	2004	2003
Bevételek			
Az Európai Közösségek általános bevételeiből származó hozzájárulás		71 275	79 574
Az Európai Számvevőszék saját bevételei	13		
– A javadalmazásból levont közösségi illetékek és díjak		11 195	9 624
– Az adminisztratív tevékenységből származó bevételek	14	1 880	801
– Egyéb bevételek		90	20
<i>Bevételek összesen</i>		84 443	90 019
Kiadások			
Az intézménynél dolgozó személyekkel kapcsolatos kiadások	15, 17		
– Az intézmény tagjai		8 586	6 579
– Aktív állományban lévő személyzet		59 316	53 222
– Kiküldetések és szolgálati utak		2 030	1 979
– Egyéb		2 089	1 830
		72 021	63 610
Működési költségek			
– Ingatlannal kapcsolatos költségek		5 459	15 250
– Adatfeldolgozással kapcsolatos kiadások		2 761	1 865
– Ingóságok és járulékos költségek		1 586	662
– Folyó igazgatási költségek		671	701
– Közzététel és tájékoztatás		709	1 204
– Egyéb		1 013	570
		12 199	20 252
<i>Kiadások összesen</i>		84 220	83 862
A pénzügyi év mérlege	16	223	6 157

A mellékelt megjegyzések jelen pénzügyi kimutatások szerves részét képezik.

Megjegyzések a 2004. december 31-i pénzügyi kimutatásokhoz

SZÁMVITELI ALAPELVEK

1. Az Európai Számvevőszék (a következőkben: „a Számvevőszék”) könyvelésének vezetése és a pénzügyi kimutatások megállapítása az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet és az ugyanezen rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2002. december 23-i 2342/2002/EK, Euratom bizottsági rendelet rendelkezései szerint történik.

Egy 2004-es döntés szerint a mérleg mindkét oldaláról törölték az „átvezetési számlák” tételeket, és ezeket a „forgóeszközök”, ill. az „egyéb kötelezettségek” alá sorolták be.

Az ezen tételeknek az előző pénzügyi évben megfelelő számadatok – az összehasonlíthatóság biztosítása érdekében – a szükséges módosítások után kerülnek bemutatásra.

A Bizottság számvitelért felelős tisztviselőjének az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendelet 133. cikkének megfelelően meghozott 2004. december 28-i határozata révén elfogadott 12 sz. számviteli standard („Munkavállalói juttatások”) értelmében a Számvevőszék 2004 óta céltartalékot képez a számvevőszéki tagok részére folyósítandó nyugdíjra, amely tartalék nagyságát egy biztosításmatematikai értékelés határozza meg a szolgálati idő hosszának és az értékelés időpontjának függvényében. Ennek ellentételezésére a Számvevőszék hosszú lejáratú követelést jegyez be a tagállamokkal szemben. A megfelelő 2003-as számadatokat nem módosították.

MÉRLEG

2. **Anyagi és immateriális javak**

Az „immateriális javak” címszó magában foglalja a helyhez kötődő engedéllyel vagy keretszerződéssel beszerzett számítógépes szoftvercsomagokat.

(1 000 EUR)

	Szoftverek
<i>Bekerülési érték</i>	
Az előző pénzügyi év végén	959
Változások a pénzügyi év során:	
– Beszerzések a pénzügyi év során	258
A pénzügyi év végén	1 217
<i>Értékcsoökkentések és értékcsokkenési leírások</i>	
Az előző pénzügyi év végén	(526)
Változások a pénzügyi év során:	
– Bejegyzett	(276)
A pénzügyi év végén	(802)
Nettó könyv szerinti érték a pénzügyi év végén	415

A „telkek és épületek” tétel 27 765 000 EUR értékkel növekedett. Ennek legfőbb összetevője egy 2004-ben használatba vett, második számvevőszéki épület bekerülési értéke, amelynek nettó értéke amortizáció után 27 969 000 EUR.

Az anyagi és immateriális javak a beszerzés idején érvényben lévő számviteli arány szerint EUR-ra váltott, nemzeti valutában értett bekerülési értékükön kerülnek értékelésre.

A telkek bekerülési költsége és az egyéb tárgyi eszközök értékcsoökkentés után kiszámított nettó értéke használatuk teljes időtartamára az eszközoldalra kerül bejegyzésre.

A telkek és épületek kivételével valamennyi tárgyi eszköz az állóeszközszámlán kerül bejegyzésre, amennyiben beszerzési árak vagy termelési költségük 420 EUR vagy annál több, használatuk időtartama hosszabb egy évnél, és nem fogyasztási cikkek abban az értelemben, ahogyan azt az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2002. december 23-i 2342/2002/EK, Euratom bizottsági rendelet 222. cikke meghatározza.

A Számvevőszék az állóeszközeinek értékcsoökkentését az Európai Közösségek nem pénzügyi befektetett eszközeinek számviteli kezeléséről szóló, 2000. december 29-i 2909/2000/EK bizottsági rendeletnek megfelelően számolta ki.

Az értékek és az értékcsokkenés adatainak változásai – a lineáris módszer szerint és teljes évre számítva – a pénzügyi év végén az alábbiak szerint alakultak:

(1 000 EUR)							
	Telkek és épületek	Berendezések, gépek és szerszámok	Bútorzat és gépkocsipark	Informatikai felszerelések	Egyéb tárgyi eszközök	Beruházások és számlán jóváírandó részki fizetések	Összesen
<i>Bekerülési érték</i>							
Az előző pénzügyi év végén	24 560	1 293	1 527	2 730	1 044	28 900	60 054
Változások a pénzügyi év során:							
– Beszerzések	830	107	513	1 046	—	686	3 182
– Értékesítések és elvonások	—	(14)	(81)	(95)	—	—	(190)
– Tételek közötti átcsoportosítás	29 135	—	—	—	—	(29 135)	—
– Egyéb változások	—	—	5	—	—	(361)	(356)
A pénzügyi év végén	54 525	1 386	1 964	3 681	1 044	90	62 690
<i>Értéksökkenés és értékhelyesbítés</i>							
Az előző pénzügyi év végén	(13 231)	(1 081)	(1 154)	(1 825)	(87)	—	(17 378)
Változások a pénzügyi év során:							
– Bejegyzett	(2 200)	(89)	(216)	(662)	(174)	—	(3 341)
– Törölve értékesítést követően, elvonást követően	—	14	81	95	—	—	190
– Egyéb kiigazítások	—	—	—	—	—	—	—
A pénzügyi év végén	(15 431)	(1 156)	(1 289)	(2 392)	(261)	—	(20 529)
Nettó könyv szerinti érték a pénzügyi év végén	39 094	230	675	1 289	783	90	42 161

3. Befektetett pénzügyi eszközök

A 2004-es pénzügyi év során sor került az Európai Közösségek Hivatalos Kiadványainak Hivatala rendelkezésére bocsátott, az „Előlegek” altételben szereplő, 555 000 EUR összegű működőtőke visszafizetésére.

(1 000 EUR)		
	2004	2003
A közösségi intézményekkel és szervezetekkel kapcsolatos követelések	49	57
Egyéb követelések	770	690
Összesen	819	747

4. Készletek

A készletek az irodai felszereléseket és egyéb fogyasztási cikkeket foglalják magukban. Mindezek a legutóbb beszerzett felszerelések árán kerülnek értékelésre. Amennyiben a bekerülési költség nemzeti fizetőeszközben van kifejezve, az így megadott összeget a mérlegkimutatás elkészítésénél használt átváltási árfolyam szerint EUR-ra váltják.

Az „Egyéb követelések” tételt lényegében olyan kinnlevőségek alkotják, amelyek szinte teljes egészükben az intézmény tisztviselői által szerzett nemzeti nyugdíjjogosultságokból következnek.

5. Rövid lejáratú eszközök

A „Forgóeszközök” címszó a pénzügyi év végén az alábbi lebontásban jelenik meg:

Az „Egyéb kötelezettségek” tétel főleg a Számvevőszék alkalmazottai és tagjai által már teljesített kiküldetésekre kifizetett, de még fel nem számított kiküldetési költségek előlegekből tevődik össze.

6. Hosszú lejáratú követelések és nyugdíjra képzett céltartalék

A Számvevőszék úgy határozott, hogy 2004. december 31-én először céltartalékot képez a számvevőszéki tagok részére folyósítandó nyugdíjra, és ennek ellentételezésére ezzel megegyező összegű, hosszú lejáratú követelést jegyez be a tagállamokkal szemben (vö. 1. jegyzet).

7. Rendelkezésre álló eszközök

A „Rendelkezésre álló eszközök” tétel az Európai Közösségek számviteli és konszolidálási kézikönyve IX. fejezetének megfelelően tartalmaz egy 5 500 ezer EUR összegű (2003: 5 500 ezer EUR), az Európai Bizottságnál folyamatban lévő forrásigénylést (vö. az alábbi, 9.2. jegyzet is).

8. Saját tőke

A 2004-es pénzügyi évre vonatkozóan a saját tőke teljes összege a pénzügyi évre vonatkozó gazdasági eredményt és az előző évekről áthozott eredményeket foglalja magában.

A pénzügyi évre vonatkozó gazdasági eredményt a költségvetés éves végrehajtásának eredménye és a kiigazítások eredménye alkotja.

A költségvetés éves végrehajtásának eredménye csak a beszámoló bizottsági összevonása után állapítható meg.

Következésképpen a többi intézmény esetében a pénzügyi év eredménye a költségvetésen kívüli kiadások és bevételek számláira bevezetett pozitív és negatív kiigazítások összegére korlátozódik.

9. Kötelezettségek

9.1. Hosszú lejáratú kötelezettségek

Az „Egyéb hosszú lejáratú kötelezettségek” tételt a Számvevőszék épületének kibővítésével kapcsolatos munkálatok építési és mérnöki tanácsadói díjainak teljesítési biztosítékként visszatartott része képezi.

9.2. Rövid lejáratú kötelezettségek

A „Közösségi intézmények és szervek” tétel a következő pénzügyi évre átvihető egyenleget foglalja magában, beleértve egy 5 500 ezer EUR-s összeget, mely egy a Bizottsághoz benyújtott, 2005 januárjában teljesítendő kifizetésekkel kapcsolatos, pénzeszközökre vonatkozó kérelem összegének ellentételezését képezi (vö. 7. jegyzet is).

Az „Egyéb kötelezettségek” tétel főleg az alkalmazottak társadalombiztosításához és betegségbiztosításához való hozzájárulások összegét, illetve a hitelkártya-szervezet által még számlázandó kiküldetési költségeket foglalja magában.

10. A pénzügyi év során megszerzett és be nem szedett költségvetési jogcímekből származó bevétel

Ez a tétel a vizsgált pénzügyi év során megállapított, de még be nem szedett bevételeket érinti.

11. A korábbi pénzügyi évek során megállapított költségvetési jogcímekből származó bevételek

Ez a tétel valamely korábbi pénzügyi év során megállapított, a vizsgált pénzügyi évben beszédett és a számlákba bevezetett bevételre vonatkozik.

12. Költségvetésen kívüli kiadások

Ez a tétel olyan egyéb kiadásokra vonatkozik, amelyeket gyakorlati okból nem lehetett a költségvetésbe könyvelni. A 2004-re vonatkozóan a Bizottság által kiszámlázott folyó kiadások évközi változásairól van szó.

BEVÉTELEK ÉS KIADÁSOK

13. Az Európai Számvevőszék saját bevételei

A Számvevőszék saját bevételei a pénzügyi év során ténylegesen beérkezett összegek alapján kerülnek elkönyvelésre.

14. Az adminisztratív tevékenységből származó bevételek

Az „Adminisztratív tevékenységből származó bevételek” tétel főképp az alábbiakat foglalja magában:

- a Számvevőszék jelentéseinek és véleményeinek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételéből származó bevételek,

- a biztosításmatematikai tartalékok nemzeti nyugdíj-biztosítók általi kifizetése a tisztviselők nyugdíjjogosultságainak átutalásával,
- kamatok és hasonló bevételek.

15. Kiadások

A pénzügyi évre vonatkozó kiadások, melyek a „Bevételek és kiadások kimutatása” tételben szerepelnek, a pénzügyi év előirányzatai, az előző pénzügyi évből áthozott előirányzatok, és a célhoz kötött bevételek beszédése után rendelkezésre álló előirányzatok ellenében folyósított kifizetéseket tartalmazzák, a vonatkozó szabályozásoknak megfelelően.

A Költségvetési Rendelet 6. cikke értelmében a költségvetésbe bevezetett előirányzatokat egy pénzügyi évre engedélyezik, amely január 1-jétől december 31-ig tart.

16. Pénzügyi helyzet és a pénzügyi év egyenlege

A pénzügyi év egyenlege az a különbség, amely egyfelől a pénzügyi év összes bevétele, másfelől a pénzügyi évnek

a saját előirányzatai, az előző évről áthozott előirányzatok, valamint a célhoz kötött bevételek beszédése után azokra vállalt előirányzatok terhére történt kiadásai között áll fenn.

A pénzügyi évben az alábbi változások következtek be:

(1 000 EUR)		
	2004	2003
Az előző pénzügyi évekről áthozott egyenleg	6 860	703
A pénzügyi év egyenlege	223	6 069
A pénzügyi év árfolyamnyereségei és -vesztései	(28)	88
A következő pénzügyi évre átvitt egyenleg	7 055	6 860

17. A költségvetés végrehajtása

A költségvetés végrehajtása a 2004-es évre vonatkozóan két részre osztható: az áthozott előirányzatok végrehajtására, és a pénzügyi évre vonatkozó előirányzatok végrehajtására.

- a) Az áthozott előirányzatok egyrészt a Számvevőszékre terhelendő, a pénzügyi év vége előtt jegyzett, de addig még nem rendezett kötelezettségvállalások, másrészt a költségvetési hatóság döntése szerint áthozandó előirányzatok. Az előző pénzügyi évről áthozott, de a következő évben végre nem hajtott előirányzatokat törlik:

(1 000 EUR)			
	A 2003-ról 2004-re áthozott előirányzatok	Kifizetések	Törölt előirányzatok
Az intézmény számára dolgozó személyekkel kapcsolatos kiadások			
– Az intézmény tagjai	52	42	10
– Aktív állományban lévő alkalmazottak	74	74	—
– Kiküldetések és szolgálati utak	529	470	59
– Egyéb	567	474	93
	1 222	1 060	162
Működési kiadások			
– Ingatlannal kapcsolatos kiadások	1 535	1 356	179
– Informatikával kapcsolatos kiadások	1 090	1 086	4
– Ingó vagyon és járulékos költségek	707	674	33
– Folyó igazgatási költségek	183	147	36
– Közzététel és tájékoztatás	509	396	113
– Egyéb	342	316	26
	4 366	3 975	391
Összesen	5 588	5 035	553

- b) A pénzügyi évre vonatkozó előirányzatok végrehajtása az előirányzott előirányzatok ellenében folyósított kifizetéseket jelenti. A kifizetetlen kötelezettségvállalások egyenlege átvihető a következő pénzügyi évre. Az év végén még le nem kötött előirányzatokat rendszerint törlik:

(1 000 EUR)

	A pénzügyi évre vonatkozó előirányzatok	A pénzügyi évre terhelendő kötelezettségvállalások	Kifizetések	2005-re átvitt előirányzatok	Törölt előirányzatok
Az intézmény számára dolgozó személyekkel kapcsolatos kiadások					
– Az intézmény tagjai	9 361	8 672	8 544	128	688
– Aktív állományban lévő alkalmazottak	68 216	60 095	59 242	853	8 121
– Kiküldetések és szolgálati utak	2 810	2 260	1 557	702	550
– Egyéb	3 130	2 373	1 615	759	758
	83 517	73 400	70 958	2 442	10 117
Működési kiadások					
– Ingatlannal kapcsolatos kiadások	5 186	4 961	4 088	873	225
– Informatikával kapcsolatos kiadások	3 037	3 037	1 675	1 362	—
– Ingó vagyon és járulékos költségek	1 637	1 148	900	248	489
– Folyó igazgatási költségek	796	775	476	299	20
– Közzététel és tájékoztatás	1 620	1 619	195	1 424	1
– Egyéb	1 023	994	698	296	30
	13 299	12 534	8 032	4 502	765
Egyéb kiadások					
– Előzetes előirányzatok	109	—	—	—	109
	109	—	—	—	109
Összesen	96 925	85 934	78 990	6 944	10 991

Az átvitt előirányzatok (5 035 000 EUR), a pénzügyi évre vonatkozó előirányzatok (78 990 000 EUR) és a célhoz kötött bevételekből származó előirányzatok (195 000 EUR) ellenében folyósított kifizetések teljes összege 84 220 000 EUR, ami megegyezik a 2004-es pénzügyi évre vonatkozó bevételek és kiadások kimutatásában szereplő kiadások teljes összegével.

Az „Egyéb kiadások” között szereplő, az intézménynél dolgozó személyekhez köthető kiadások lényegében az intézményközi együttműködéssel, a fordítással, az étkeztetéssel, a bölcsődével, a továbbképzéssel, a személyfelvétellel, a fogadásokkal és reprezentációval kapcsolatos kiadásokból állnak össze.

Az „Egyéb kiadások” között szereplő, a működési költségekkel kapcsolatos kiadások főként a távközlés, az ülések, a tanulmányok és a vizsgálatok költségeire vonatkoznak.

18. Mérlegen kívüli kötelezettségvállalások

A Számvevőszéknek a luxemburgi állammal 1999. december 15-én kötött, a Számvevőszék főépületének egy vagy több épülettel történő kibővítésére vonatkozó keretszerződése értelmében a Számvevőszék kötelezte magát, hogy „minden tőle telhetőt megtesz” a szerződésben megnevezett földtelkeknek „az államtól való megszerzésére”. E célból a Számvevőszék „kérni fogja a szükséges pénzügyösszeget a költségvetési hatóságtól”.

Egy 2009. június 30-ig érvényben lévő ingatlanbérleti szerződés értelmében a Számvevőszék arra is kötelezte magát, hogy a bérbeadónak egy 175 ezer EUR-s átalányösszeget fizet a bérlemény felújításáért.